¡Mira qué bien! Tienes que hacer **una traducción para doblaje o voces superpuestas pero la distribuidora solo tiene el archivo de subtítulos**

¿Y dónde empiezan los personajes? ¿Cuándo hablan?

Si la información no está, es imposible crearla, pero TimelyScript Cleaner va a hacer todo lo posible por conseguir un guion lo más decente posible, deduciendo dónde podrían empezar y terminar las interlocuciones.

El resultado no será perfecto, pero es un buen comienzo.

**De momento tienes que copiar el guion SIN esta introducción.** En versiones posteriores no será necesario.

Por cierto, no analices el pautado y el segmentado, porfa. El ejemplo ha sido generado mediante corta y pega y retocado con brocha gorda para mostrar los problemas habituales en este tipo de conversiones.

1

00:01:00,685 --> 00:01:02,270

Saluting the civil war centennial…

2

00:01:02,442 --> 00:01:03,529

…with the most memorable event

in the annals of motion pictures.

3

00:01:03,530 --> 00:01:04,770

David O. Selznicks's production

of Margaret Mitchell's Story

4

00:01:21,230 --> 00:01:24,310

of the Old South.

5

00:01:25,139 --> 00:01:26,510

"Gone With The Wind" Technicolor ©MCMXXXIX

By Selznick International Pictures, INC.

6

00:01:47,010 --> 00:01:48,618

Starring Clark Gable / as Rhett Butler

7

00:01:48,619 --> 00:01:49,570

Vivien Leigh / as Scarlett O'Hara

8

00:01:49,571 --> 00:01:50,615

Leslie Howard / as Ashley Wilkes

9

00:01:54,621 --> 00:01:55,875

Olivia De Havilland / as Melanie Hamilton

10

00:01:59,065 --> 00:02:00,430

Gone with the Wind has captured

the imagination and acclaim

11

00:02:08,586 --> 00:02:09,629

of the entire world.

12

00:02:09,630 --> 00:02:10,830

The screen has never known

a love story to compare with this,

13

00:02:47,710 --> 00:02:52,956

when Rhett Butler meet Scarlett O'Hara.

14

00:02:56,700 --> 00:03:01,930

I love you more than I've ever loved any woman.

And I've waited longer for you

15

00:03:03,558 --> 00:03:08,823

than I've ever waited for any woman.

16

00:03:18,201 --> 00:03:23,420

- Let me alone.

- Kiss me, once.

17

00:03:36,270 --> 00:03:38,345

Can't we ever forget that day

at Twelve Oaks.

18

00:03:38,370 --> 00:03:39,950

Do you think I could ever forget it?

Have you forgotten it?

19

00:03:41,670 --> 00:03:43,409

Can you honestly say you don't love me?

20

00:03:43,410 --> 00:03:45,270

- No. I… I don't love you.

- It's a lie.

21

00:03:47,810 --> 00:03:48,849

Well even if it is a lie

do you think I'd go off

22

00:03:48,850 --> 00:03:49,810

and leave Melanie and the baby.

23

00:03:49,810 --> 00:03:50,570

I'm not cornered. You'll never corner me,

Rhett Butler, or frighten me.

24

00:03:50,571 --> 00:03:51,729

You've lived in dirt so long

you can't understand anything else.

25

00:03:51,730 --> 00:03:53,249

And you're jealous of something

you can't understand. Good night.

26

00:03:53,250 --> 00:03:54,649

It's not that easy, Scarlett.

27

00:03:54,650 --> 00:03:55,370

You turned me out while you chased Ashley Wilkes,

while you dreamed of Ashley Wilkes.

28

00:03:55,370 --> 00:03:56,170

A love affair you'll remember

as long as you live.

29

00:03:56,171 --> 00:03:58,049

Filled with all the fire and fury

of the times in which it happened.

30

00:03:58,050 --> 00:03:59,825

Gone with the Wind.

First picture to win ten Academy Awards.

31

00:03:59,826 --> 00:04:00,869

The most honored, the most talked about

motion picture in all film history.

32

00:04:00,870 --> 00:04:03,505

All the scenes! All the sights!

33

00:04:03,530 --> 00:04:04,969

…of the spectacular love story that thrilled millions.

34

00:04:05,888 --> 00:04:07,106

"Gone With The Wind"

A Selznick International Picture

35

00:04:07,419 --> 00:04:09,650

released by Metro-Goldwyn-Mayer INC.